

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.432.1я73

П83

Рецензенты:

д-р филол. наук, проф. *У.М. Бахтикиреева* (РУДН);

д-р филол. наук, проф. *Е.С. Гриценко* (НГЛУ им. Н.А. Добролюбова);

д-р филол. наук, доцент *Г.Н. Ловцевич* (ДВФУ)

Прошина З.Г.

П83

Контактная вариантология английского языка : Проблемы теории. World Englishes Paradigm [Электронный ресурс] : учеб. пособие / З.Г. Прошина. — 2-е изд., стер. — М. : ФЛИНТА, 2017. — 208 с.

ISBN 978-5-9765-2694-5

В работе рассматриваются основополагающие и дискуссионные проблемы новой лингво-методической парадигмы, связанной с глобальным распространением английского языка в мире и его диверсификацией. Данная парадигма, известная за рубежом как World Englishes Paradigm, возникла в последней трети XX века и находит все большее распространение в лингвистике, лингвокультурологии, методике преподавания английского языка и литературоведении.

Для студентов, аспирантов и преподавателей филологических факультетов вузов.

УДК 811.111(075.8)

ББК 81.432.1я73

ISBN 978-5-9765-2694-5

© Прошина З.Г., 2017

© Издательство «ФЛИНТА»,
2017

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к англоязычному изданию (L. Smith)	4
Введение	7

Глава 1. Распространение английского языка в мире: причины и результат

1.1. Языки межнационального общения	14
1.2. Факторы распространения английского языка	15
1.3. Параметры статуса мирового языка	24
1.4. Оценочный фактор	27
<i>Вопросы и задания</i>	32

Глава 2. Варианты английского языка и их категоризация

2.1. Теория трех концентрических кругов Б. Качру	35
2.2. Национальные — региональные — локальные варианты	40
2.3. Динамическая модель вариантов английского языка Э. Шнайдера	43
2.4. Вариант — диалект — язык	48
<i>Вопросы и задания</i>	52

Глава 3. Проблема нормативности вариантов

3.1. Языковая норма и стандарт	56
3.2. Типы вариантов в зависимости от норм	59
3.3. Норма и модель	63
3.4. Дискуссия о стандарте английского языка	64
3.5. Международный английский как стандарт: проблема его реальности	67
3.6. Вопрос о двух формах стандарта	69
3.7. Плюрицентризм английского языка	71
3.8. Проблема норм и тестирование	73
<i>Вопросы и задания</i>	75

Глава 4. Проблема терминологии: WE, EIL, IE или ELF?

4.1. Термины world Englishes и World English	77
4.2. English as an International Language и International English	78
4.3. English as a Lingua Franca	86
<i>Вопросы и задания</i>	90

Глава 5. Носитель и неноситель языка

5.1. Традиционные представления о носителе и неносителе языка 93
 5.2. Конкуренция преподавателей-носителей и неносителей языка 95
 5.3. Критика преклонения перед носителями языка
 (native-speakerism) 99
 5.4. Изменение концепта НОСИТЕЛЬ ЯЗЫКА 100
Вопросы и задания 102

**Глава 6. Культурная и лингвистическая идентичность
и проблема межкультурного понимания**

6.1. Виды картин мира и английский язык 105
 6.2. Культурно-языковая идентичность 108
 6.3. Английский язык как вторичное средство культурно-языковой
 идентичности 110
 6.4. Теория понимания Л. Смита 112
 6.5. Межкультурная грамотность 116
Вопросы и задания 117

Глава 7. Контактная литература на английском языке

7.1. Определение и наименования 119
 7.2. Основная проблема 121
 7.3. Значимость транслингвальной литературы 126
Вопросы и задания 128

**Глава 8. Вариант и интеръязык: социолингвистический
и психолингвистический подходы**

8.1. Вариант 142
 8.2. Интеръязык 152
 8.3. Отличие интеръязыка от варианта языка 154
Вопросы и задания 157

Заключение 160
 Библиография 163
 Глоссарий 195
 Список рисунков 204